

## EXPO

## EXPO



N'est pas vraiment seule, ni en art, ni en exposition : Mary Andrien expose ses sculptures et...

## Arlon (B)

**Mady Andrien et Siegfried Van Malderen : Seul(s) en scène**

sculptures et peintures, Espace Beau Site (av. de Longwy, tél. 0032 63 22 71 36), jusqu'au 12.3, lu. - ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h. Ouverture exceptionnelle le 27.2 de 14h - 18h, en présence des artistes.

**Chuy Chay Huynh : Humour**

photographies, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 24 58 50), jusqu'au 27.2, ma. - di. 14h - 18h.

## Diekirch

**Britt Bernard**

dessins automatiques, Librairie Libo jusqu'au 16.3.

## Differdange

**Yves Kortum et Marc Laroche: Ech si Lëtzebuerg**

**NEW** Fotoen, Espace H2O (rue Ratterem), bis den 1.3., all Dag 15h - 19h.

## Dudelange

**Gabriel Martinez : Sala de espera**

photographies, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), jusqu'au 27.3, je. - di. 15h - 18h.

« Une belle exposition de photos qui montre un échantillon de ces milliers de Portugais et Portugaises qui, à partir des années 60, ont pris le train vers la France et même plus loin. » (rw)

**Michaël Matthys : Still Alive**

peintures, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), jusqu'au 20.2, ve. - di. 15h - 19h.

**Photographier + dormir = mourir**

oeuvres de V. Beeckman, V. Duruisseau, V. Cevir, V. Fromstream, V. Di Ruscello et V. von Bach, Galerie Nei Licht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), jusqu'au 20.2, ve. - di. 15h - 19h.

## Esch

**Jeannot Bewing : Rétrospective**

sculptures, Galerie d'Art du Théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), jusqu'au 6.3, ma. - di. 15h - 19h.

**Jörg Döring**

Galerie d'Art Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), jusqu'au 23.2, ma. - di. 15h - 19h.

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée National d'Histoire Naturelle**

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, ma. - di. 10h - 18h.

**Musée National d'Histoire et d'Art**

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg**

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean**

(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

**Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg**

(18, av. Emile Reuter), Luxembourg, lu., me., je., sa. - di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

## EXPO

**Charly Dupuis et Benjamin Choïnard : Mardi**

vidéo, D'Konschtësch (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-202), jusqu'au 28.2, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.

**Claude Ernster et Patrick Ripp**

peintures et sculptures, Galerie Schlassgoart (blv. Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 17 52 74), jusqu'au 25.2, ma. - di. 15h - 18h.

**Tom Hermes : Témoins - Zeugen**

photographies, Musée National de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), jusqu'au 1.5, me. - di. 14h - 18h.

**La Cité des Sciences**

présentation du futur quartier universitaire, Ancien bâtiment « massenoire » (6, avenue du Rock'n'Roll, tél. 26 84 01), jusqu'au 31.12, me. - ve. 12h - 19h, sa. 10h - 18h.

**Jhang Meis, Marc Weis, The'd Johanns et Nico Thurm**

**NEW** sculptures, photographies et peintures, Foyer du Cinébelval, jusqu'au 20.3, tous les jours 10h - 22h.

**Gonderange****Georgette Heintz**

peintures, Eurohotel (11, route de Luxembourg), jusqu'au 1.3.

**Luxembourg****A pleine voile/Segeln was das Zeug hält**

marines néerlandaises du XVIIe siècle, Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 45 52), jusqu'au 28.3, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„Insgesamt eine inspirierende Ausstellung, die die Gemälde zum Anlass nimmt historisch-soziale Kontexte der Vergangenheit zu thematisieren. Sogar Kinder (...) können auf spielerische Art das Thema Seefahrt entdecken.“ (cw)

**Atelier LArt : Sculptes-moi un ours**

tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, jusqu'au 28.2, en permanence.

**AFK (Away from Keyboard)**

oeuvres de Marco Cardioli, Paul Chavard, Collectif Atopia, Angela Di Paolo, Julien Levesque, Albertine Meunier, Nicolas Sordello, Flavien Théry et Christine Webster, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 1.5, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les me. 12h30 (F/D/L), sa. 15h (F), di. 14h (L), 15h (F) + 16h (D).

**Tamy Ben-Tor and Miki Carmi: Disembodied Archetypes**

Beaumontpublic (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), jusqu'au 19.3, ma. - sa. 12h - 18h.

„Die Ausstellung provoziert und lässt den Betrachter nicht in Frieden. So kann man Ben-Tors und Camis Werk als radikal politische Kunst verstehen, die eines ganz gewiss nicht will: gefallen.“ (Anina Valle Thiele)

**Born to Be Wild ?**

Entre conformisme et révolte, la jeunesse de 1950 à 2010, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 10.4, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„Geht man unbefangen durch die Ausstellung, ohne den Anspruch auf Vollständigkeit zu erheben, wird man positiv überrascht von der Vielzahl der hier zusammengetragenen Informationen. Kritik ist hingegen am gewählten Fokus zu üben.“ (Anina Valle Thiele)

**Daniel Buren**

installation, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L), tous les premiers di. du mois 11h (GB) et tous les lu. 12h30.

„Um Daniel Burens in den Bann schlagende Installation wirklich genießen und auf sich wirken lassen zu können, sollte man sich für den Besuch (...) einen sonnigen Tag aussuchen und eventuell einen steifen Hals einkalkulieren.“ (Jörg Ahrens)



...Siegfried Van Malderen ses peintures à l'espace Beau Site à Arlon. « Seul(s) en scène », jusqu'au 12 mars.

**Robert Cahen : D'un côté, de l'autre**

vidéos, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), jusqu'au 2.4, ma. - sa. 11h - 18h

jusqu'au 10.4, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L), tous les premiers di. du mois 11h (GB) et tous les lu. 12h30.

**Franck Chalendard**

Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 5.3, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

**Lorenzo De Waele**

Marx Bar (42-44, rue de Hollerich, tél. 20 99 29 84), jusqu'au 28.2, tous les jours 17h - 01h.

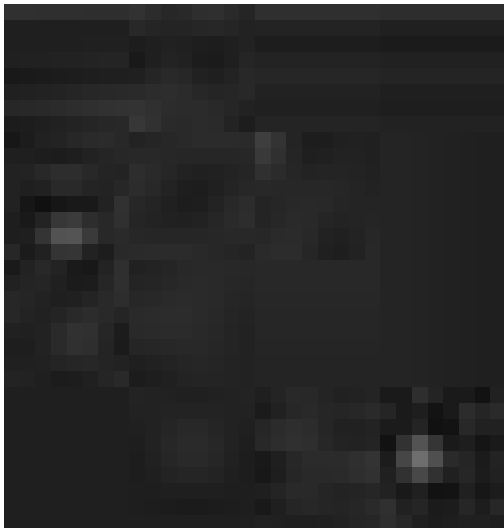
**Collection Mudam : Premier étage - Second degré**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),

**Gaëlle Dodain : Belvédère**

Kiosque MPK (place de Bruxelles), jusqu'au 3.4, en permanence.

## EXPOTIPP



EXPOSITION COLLECTIVE

# Art sans lieu

Luc Caregari

Qu'une pratique artistique soit possible sur internet, n'est pas un fait vraiment nouveau. Des collectifs comme « UBERMORGEN.com » le démontrent depuis presque une décennie. Mais cet art avait cela de particulier qu'il ne s'introduisait pas dans les musées. C'était même une de ses conditions d'existence, cette anti-muséalité poussée : une condition qui déterminait aussi bien la forme de cet art, qui se passait souvent de représentations orthodoxes de leur créativité en privilégiant des campagnes sur la toile, ce qui frôlait souvent l'illégalité. C'est par définition un art qui ne dépend plus d'un lieu ou d'un espace précis.

L'exposition actuelle « AFK (Away from Keyboard) » essaie de changer la donne et d'ouvrir le monde de l'art sur et avec internet au grand public, tant il est vrai que les mouvements artistiques de ce genre restaient réservés à un public averti. Pour faire office de curateur, l'équipe du Casino a invité le collectif français « Human Atopic Space » qui explore depuis quelques années les limites entre art et espace virtuel. Mais qu'est-ce que cela donne ?

Des oeuvres atypiques et drôles comme par exemple « Gossip Bots » du trio Paul Chavard, Julien Levesque et Nicolas Sordello. Le fonctionnement de cette installation est simple : deux ordinateurs qui comportent des « Chat Bots » communiquent. Un « Chat Bot » n'est pas un chat botté mais un programme qui sait imiter la conversation humaine sur des systèmes de messageries instantanées, comme les

chats. Ces robots virtuels mènent une conversation avec les humains qui, la plupart du temps, ne savent pas qu'ils sont en train de communiquer avec une machine. Dans « Gossip Bots », les créateurs ont mis en relation deux de ces robots virtuels et montrent leur conversation permanente sur deux écrans. Le résultat est un gazouillis absurde qui aurait fait craquer même un Samuel Beckett. En d'autres mots : sans composante humaine, les ordinateurs restent toujours perdus et stupides et l'intelligence artificielle n'est pas encore pour demain.

D'autres installations touchent à un sens plus profond, comme « A petits pas vers l'Annonciation » d'Albertine Meunier. Ici, l'interface est composée de petites bouteilles contenant des figurines de danseuses. De temps en temps, celles-ci se mettent à bouger sur une musique fantôme. Mais ce n'est pas par hasard : l'installation est connectée en permanence au portail Twitter et à chaque fois qu'un mot-clé programmé d'avance tombe, une danseuse s'anime. Puis, chose intéressante, on peut faire de l'art virtuel sans électronique. Comme le démontre Flavien Théry avec ses « Lunettes ». Par un simple effet d'optique, il réussit à déformer la vision de l'utilisateur de façon assez inattendue...

On l'aura compris : « AFK (Away from Keyboard) » n'est pas une exposition comme les autres, c'est une vraie découverte. A voir absolument.

Au Casino Forum d'Art Contemporain, jusqu'au 1er mai.

## EXPO

## Zorikto Dorzhiev : Steppe Story

peintures, Cloître du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 20.2, ve. - di. 11h - 18h.

## Charly Dupuis et Benjamin Choisnard : Mardi

vidéo, D'Konschkëscht au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (tél. 26 20 52-1 ou bien 54 42 45-202), jusqu'au 28.2, lu. - sa. 9h - 19h.

## Étincelles artistiques

**NEW** nouvel art chinois, Cloître Lucien Wercollier au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), du 25.2 au 13.3, tous les jours 11h - 18h.

## Fers forgés africains

la collection Jeannot Bewing, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 6.3, tous les jours 11h - 18h.

## Lino Galvao : Ailleurs est ici

peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1), jusqu'au 19.5, lu. - ve. 8h30 - 17h30 uniquement sur rendez-vous.

## Pascal Grandmaison: Half of the Darkness

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 1.5, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visite guidées les me. 12h30 (F/D/L), sa. 15h (F), di. 14h (L), 15h (F) + 16h (D).

## Nic Joosen et Gerhard Mevissen

sculptures et aquarelles/collages, Espace Médiart (31, Grand-rue, tél. 26 86 19-1, www.mediart.lu), jusqu'au 10.3, lu. - ve. 10h - 18h30.

## Suchan Kinoshita : Stick Empathy

**NEW** installations, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L), tous les premiers di. du mois 11h (GB) et tous les lu. 12h30.

## Catherine Klein : Mots intimes, mots cachés

La Galerie (Passage Alfa, 10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), jusqu'au 26.2, lu. - ve. 11h - 19h, sa. 14h - 18h.

## L'âge du symbolisme en Lettonie

Musée National d'Histoire et d'Art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 27.3, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

## Suzanne Lafont: Situation Comedy

**NEW** photographies d'une performance gestuelle, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L), tous les premiers di. du mois 11h (GB), tous les lu. 12h30.

## David Lynch

lithographies et dessins, Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 26.2, ma. - sa. 11h - 18h.

« Plus que pour le côté glamour de l'exposition, une visite est recommandée à celles et ceux qui souhaitent se confronter à l'univers de David Lynch, qui se présente - pour une fois - comme un livre ouvert. » (lc)

## Musikaktionen et A'Musée : Boing !

itinéraire de différentes stations interactives sur le son, Carré Rotondes (1, rue de l'Acierie, tél. 26 62 20 07), jusqu'au 20.2, sa. + di. 14h - 18h.

Avant ou après la visite de l'exposition et sur inscription préalable, des ateliers créatifs complètent de façon ludique et originale l'apprentissage.

## Mykorrhiza - Myzel der Ursprünglichkeit

Werke von Joseph Grosbusch, Martine Ahlborn-Grosbusch und Michelle Grosbusch, Korschhaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40),

## EXPO

bis zum 19.2., Fr. + Sa. 10h - 12h + 13h - 18h30, So. 15h - 18h.

**Laurent Ney : Shaping forces**

Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie (1, rue de l'Académie, tél. 42 75 55), jusqu'au 26.3, lu. - sa. 10h - 18h.

**Simon Nicholas**

peintures, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), jusqu'au 19.3, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

**Gery Oth**

Fotografien, Haus Omega (80, rue de Hamm), bis Ende Juni, täglich von 17h - 19h.

**Out-of-Sync - The Paradoxes of Time**

**NEW** oeuvres de Manon de Boer, David Claerbout, Tony Conrad, Valie Export, Marco Godinho, Dan Graham, David Lamelas, Laurent Montaron, Bruce Nauman, Anri Sala et Hiroshi Sugimoto, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L), tous les premiers di. du mois 11h (GB), tous les lu. 12h30.

**Alexis Peskine**

peintures, Galerie Nordine Zidoun (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 64 49), jusqu'au 26.2, ma. - sa. 11h - 19h.

„Sehenswert wegen der interessanten Darstellungsweise mit der Peskine arbeitet.“ (Zoé Galassi)

**David Russon : All Things Move Toward Their End**

Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 26.2, ma. - sa. 11h - 18h.

**Alfred Seiland : East Coast - West Coast**

photographies, Espace 2 der Galerie Clairefontaine (21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24), jusqu'au 19.3, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

**Edward Steichen**

**NEW** photographies, Galerie d'art contemporain « Am Tunnel » (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50),

du 16.2 au 5.6, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.

**Haruhiko Sunagawa**

sculptures, Galerie Simoncini (6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), jusqu'au 19.3, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

**Yvonne Useldinger : Ich finde keine Worte mehr**

Zeichnungen, Foyer des Grand Théâtre (rond-point Robert Schuman), bis zum 28.2., Mo. - Fr. 10h - 18h30, Sa. + So. 14h - 18h.

**Collin van der Sluijs et Rutger Termohlen : Dwell in Joy**

Extrabold (24, avenue de la Liberté), jusqu'au 5.3, lu. - sa. 9h - 17h.

**Mersch****Hugo Gernsback : An Amazing Story**

Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), jusqu'au 18.3, lu. - ve. 10h - 18h. Visites guidées sur demande.

**Iva Mrazkova : Dve Na Druhou**

peintures, Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 32 43-1), jusqu'au 28.2, lu. - ve. 14h - 18h et sur rendez-vous.

**Pol Rodenbourg**

peintures, AEM Lighting (allée J.W. Léonard), jusqu'au 31.3, lu. - ve. 8h - 12h + 13h - 17h.

**Metz (F)****Jean-Luc Tartarin : Nature & figure(s)**

photographies, Galerie d'Exposition de l'Arsenal et Les Musées de la Cour d'Or (3, av. Ney, et 2, rue de Haut-Poirier, tél. 0033 3 87 68 25 00), jusqu'au 28.2, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h (Arsenal) et lu., me. - ve. 10h - 17h, sa. + di. 11h - 17h (Musées).

**Montigny-lès-Metz (F)****Philippe Berry et Bruno Tomassi : Transformer/Transposer**

**NEW** sculptures et peintures, Shimoni Gallery (150, chemin de Blory, tél. 0033 3 87 56 18 48), du 18.2 au 3.4, ma. - di. 14h - 18h et sur rendez-vous.

Vernissage ce samedi 19 et dimanche 20.2 de 14h - 18h.

**Saarbrücken (D)****Vesna Bukovcak: The Ties That Bind**

Videoinstallation, Studioblau, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 13.3., Di. - So. 10h - 18h.

**Ursel Kessler: Von der Macht der Bauten**

Malerei, Studioblau, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 13.3., Di. - So. 10h - 18h.

**Silhouettenwechsel - Mode sprengt Mieder**

Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 13.3., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

**Sabrina Sperl: Auslotungen**

Malerei, Objekte, Studio im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 13.3., Di. - So. 10h - 18h.

**Trier (D)****Open**

Klang-Kunst-Ausstellung, Ausstellungsraum der TUFA (Wechselstraße 4-6, 2. Obergeschoss, Tel. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 27.2., Di. - Fr. 14h - 17h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.

Führung für Erwachsene am 24.2. um 18h30. Führungen für Schulklassen auf Anfrage unter Tel. 0049 163 7 72 57 79.

**Völklingen (D)****Die Kelten. Druiden. Fürsten. Krieger**

Das Leben der Kelten in der Eisenzeit, Gebläsehalle der Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 22.5., täglich 10h - 19h.

**Weiswampach****Théa Peschon-Colbach**

**NEW** peintures, Dexia (67, Gruuss-Strooss), du 21.2 au 24.6, lu. - sa. 9h30 - 16h30.

Les sculptures de Nic Joosen seront à l'Espace Médiart jusqu'au 10 mars.

